



Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания

Distr.  
GENERAL

CAT/C/SR.320  
12 May 1998

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Двадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 320-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве  
во вторник, 5 мая 1998 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЁРНС

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

## СОДЕРЖАНИЕ

### РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ

Второй периодический доклад Франции

Дополнительная информация, представленная правительством Мексики

### ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Доклад о работе девятого совещания председателей органов, созданных в соответствии с  
международными договорами по правам человека

Заседание открывается в 10 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (Пункт 6 повестки дня)

Второй периодический доклад Франции (CAT/C/17/Add.18)

1. По приглашению Председателя г-н Добелль, г-жа де Калан, г-жа Жюдиселли, г-н Лажез, г-н Ингалль-Монтанье и г-н Этц (Франция) занимают места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает французской делегации представить второй периодический доклад Франции (CAT/C/17/Add.18).
3. Г-н ДОБЕЛЛЬ (Франция) прежде всего отмечает важное значение, которое Франция придает представлению своего второго периодического доклада, которое совпало с празднованием 150-й годовщины отмены рабства во Франции и 50-й годовщины Всеобщей декларации прав человека. Почти за 10 лет, прошедших со времени представления первого доклада, французское законодательство претерпело существенные изменения, обеспечивающие более эффективные превентивные меры, а также более суровые наказания за совершение сотрудниками правоприменительных органов актов пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. За этот период были приняты многочисленные законы, а также новые Уголовный кодекс и Уголовно-процессуальный кодекс. Задержка представления доклада была также вызвана масштабом этих реформ, поскольку органы, которым было поручено составление этого доклада, стремились подготовить доклад, отражающий все самые последние изменения.
4. Что касается превентивных мер, то Франция продолжает принимать меры по профессиональной подготовке сотрудников правоприменительных органов и всех должностных лиц в соответствии со статьей 10 Конвенции. Именно в этом контексте был разработан законопроект о создании высшего совета по вопросам профессиональной этики, который в ближайшее время будет представлен на рассмотрение парламента. Франция будет первой европейской страной, в которой будет создан орган по контролю за соблюдением норм профессиональной этики сотрудниками национальной полиции, жандармерии, таможенной службы, муниципальной полиции, а также частными лицами и компаниями, занимающимися охраной. Речь идет о создании независимого административного органа в составе шести членов, назначаемых на шесть лет, в который сможет обращаться через посредство какого-либо депутата парламента любое лицо, являющееся жертвой или свидетелем нарушения норм профессиональной этики. Этот совет не сможет вмешиваться в процедуры судебных или административных органов, однако он будет информировать их о любом нарушении норм профессиональной этики, которое может представлять собой уголовно наказуемое деяние или дисциплинарный проступок, а также сможет разрабатывать

рекомендации и предложения о внесении поправок в законодательство; этот орган будет ежегодно представлять парламенту доклад о своей деятельности.

5. Кроме того, в настоящее время разрабатывается практическое руководство по вопросам, касающимся норм профессиональной этики, для всех сотрудников полиции, работа над которым должна быть завершена летом 1998 года. Это руководство будет содействовать разрешению конкретных проблем, с которыми повседневно сталкиваются сотрудники полиции, в соответствии с неизменной политикой обеспечения обязательного соблюдения норм профессиональной этики. Наконец, в парламенте рассматривается законопроект о муниципальной полиции, который предусматривает разработку кодекса профессиональной этики на основе кодекса профессиональной этики сотрудников полиции.

6. Значительное внимание уделялось профессиональной подготовке персонала пенитенциарных учреждений. В конце 1996 года министерство юстиции распространило среди персонала этих учреждений "памятку для сотрудников пенитенциарных учреждений" с целью содействовать углублению их знаний и уважению ими основных прав содержащихся под стражей лиц. Оно также приступило к реформе дисциплинарных нормативных положений, которая сопровождалась распространением брошюры, отражающей основные направления этой реформы. Следует также отметить, что в марте 1998 года, т.е. после 12-летнего перерыва, состоялась сессия Высшего административного совета пенитенциарных учреждений, на которой администрации пенитенциарных учреждений было напомнено о том, что ей надлежит разработать нормы профессиональной этики.

7. Наряду с мерами по профессиональной подготовке серьезное внимание также уделялось в соответствии со статьей 11 Конвенции условиям содержания задержанных лиц и заключения в целом. В этой связи во французское законодательство были внесены существенные поправки, в частности касающиеся присутствия адвоката и медицинского освидетельствования во время задержания. Правительство намерено предложить парламенту утвердить принцип доступа к адвокату незамедлительно после задержания, а также положение о незамедлительном дополнительном доступе адвоката в случае возможного продления срока задержания. Вместе с тем следует уточнить, что эти поправки не будут распространяться на лиц, причастных к совершению террористических актов, преступлений, связанных с торговлей наркотиками или имеющих отношение к организованной преступности. По практическим причинам во время задержания весьма трудно обеспечить медицинское освидетельствование врачом, выбранным задержанным лицом, однако доступ к врачу гарантируется, и дополнительно или в случае возникновения спора предусматривается возможность повторного медицинского освидетельствования другим врачом.

8. Кроме того, с целью систематического информирования содержащихся под стражей лиц об их правах правительство обязалось содействовать распространению в комиссариатах полиции и в жандармских участках соответствующих брошюр на самых распространенных языках. В инструкции Генерального директора национальной полиции, датированной июлем 1997 года, всем сотрудникам соответствующих служб напоминает о том, что они обязаны предоставлять соответствующим лицам эти документы. Если какое-либо

содержащееся под стражей лицо не может ознакомиться ни с одним из экземпляров этой брошюры по причине незнания языка, то такое лицо может просить обеспечить ему услуги переводчика.

9. Закон от 30 декабря 1996 года о предварительном содержании под стражей и проведении обысков в ночное время в связи с делами, касающимися террористической деятельности, обеспечивает укрепление гарантий в отношении обвиняемых лиц, в частности ограничивая возможности применения предварительного содержания под стражей, которое не может превышать "разумного" срока с учетом тяжести вменяемых в вину деяний; судья обязан прекратить такое содержание под стражей в том случае, если оно превышает разумный срок. По уголовным делам продление предварительного содержания под стражей по истечении одного года осуществляется на основании соответствующего распоряжения каждые шесть месяцев, а не каждый год, как это было ранее. Максимальный срок предварительного содержания под стражей по делам об уголовных проступках был сокращен с двух лет до одного года в том случае, если за совершение данного проступка предусмотрено наказание лишением свободы на срок менее пяти лет и обвиняемый уже имеет судимость, а предварительное содержание под стражей лиц, которым может быть назначено наказание лишением свободы на срок от пяти до десяти лет, ограничено двумя годами.

10. В связи с вопросом о содержании под стражей следует отметить, что только что закончена подготовка циркуляра о применении силы и оружия в центрах содержания под стражей; основная цель этого циркуляра заключается в более четком определении случаев, в которых допускается применение силы. В целях предупреждения переполненности тюремных камер закон от 19 декабря 1997 года предусматривает возможность помещения осужденного под надзор с помощью электронных средств и конкретно определяет условия, при которых судья может применять эту меру, и ограничения, которые должен соблюдать осужденный, а также предусматривает меры наказания в случае невыполнения условий исполнения этой меры. Другая важная реформа касается дисциплинарного режима заключенных, цель которого заключается в обеспечении соответствия этих дисциплинарных норм требованиям юриспруденции Европейского суда по правам человека и рекомендации Совета Европы относительно норм, регламентирующих деятельность пенитенциарных учреждений. Отныне применение мер дисциплинарного воздействия четко и ясно регламентируется; предусмотрены более четкие категории воздействия и возможности обжалования в вышестоящую инстанцию или в судебном порядке.

11. Что же касается вопроса о самоубийствах в пенитенциарных учреждениях, то, несомненно, цифры показывают, что их число увеличивается (100 случаев в 1995 году, 138 - в 1996 году, 125 - в 1997 году), однако их необходимо сопоставлять с данными об общем числе самоубийств во Франции. По каждому самоубийству полиция в обязательном порядке проводит расследование, и если имеются основания считать, что имело место какое-либо упущение или халатность, проводится также административное расследование. Начиная с 1997 года министерством юстиции и министерством здравоохранения совместно осуществляется программа, направленная на предупреждение самоубийств в пенитенциарных учреждениях.

12. В отношении конкретных гарантий, распространяемых на иностранцев, г-н Добелль поясняет, что в соответствии со статьей 3 Конвенции закон о въезде и пребывании иностранцев на территории Франции и о праве на убежище, принятый парламентом 8 апреля 1998 года, предусматривает более высокую степень правовой защиты иностранцев, которым угрожает применение пыток в случае возвращения в свою страну. Этот закон должен вступить в силу с того момента, когда Конституционный совет признает его соответствие Конституции. Статья 36 этого закона предусматривает возможность предоставления территориального убежища любому иностранцу, для жизни или свободы которого существует в его стране угроза и который может подвергнуться в этой стране жестокому обращению; тем самым этим законом дополняется действующее законодательство, которое ограничивалось запрещением выдворения с территории иностранцев, которым угрожает применение жестокого обращения. Кроме того, статья 5 этого нового закона расширяет перечень иностранцев, которые вправе ходатайствовать о получении временного вида на жительство, добавив к этому перечню "иностранцев, которые по состоянию здоровья нуждаются в медицинском лечении", при условии соблюдения определенных условий. В отношении установленных процедур новый закон также обеспечивает укрепление правовых гарантий в отношении иностранцев, высылаемых из страны, поскольку в нем предусматривается продление отсрочки исполнения распоряжения о высылке с целью его обжалования. Следует отметить, что такое обжалование влечет приостановление исполнения судебного решения и позволяет иностранцу, если для этого есть основания, сослаться на угрозу личной безопасности, которой он подвергается.

13. В связи со статьей 11 Конвенции следует отметить следующие три изменения в действующем законодательстве. Во-первых, что касается условий содержания в зоне ожидания, то в настоящее время вносятся поправки в декрет от 2 мая 1995 года в целях облегчения доступа в зону ожидания представителей Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и других гуманитарных организаций. Кроме того, были внесены изменения в режим задержания в административном порядке иностранцев в целях укрепления предусмотренных в отношении иностранцев правовых гарантий. Им гарантируется право на услуги адвоката, переводчика и врача, а также возможности для осуществления своих прав. И наконец, такая мера, как задержание в судебном порядке, которая была предусмотрена статьей 132.70.1 Уголовного кодекса, однако применялась весьма редко, была отменена.

14. Что касается мер по пресечению случаев пыток, то г-н Добелль указывает, что эти пытки выделены в качестве отдельного преступления статьей 222.1 Уголовного кодекса, вступившей в силу 1 марта 1994 года, тогда как в соответствии с предыдущим Уголовным кодексом они считались лишь отягчающим обстоятельством при совершении некоторых правонарушений. Другое важное изменение заключается в следующем: если ранее посягательство на физическую неприкосновенность личности ставилось в прямую зависимость от масштаба причиненного ущерба, то отныне принимается во внимание сам факт совершения такого деяния, независимо от его последствий. Кроме того, в уголовном судопроизводстве жертвам обеспечиваются более широкие права, в том числе некоторые ассоциации могут выступать в качестве гражданского истца. К тому же, если адвокату

становится известно о том, что в отношении задержанного применяются запрещенные законом акты насилия, он может обращаться в судебные органы.

15. Что касается процессуальных действий и осуждений, то случаи, которые могут характеризоваться как жестокое обращение, отмечались весьма редко. В 1996 году на национальную полицию было подано 269 жалоб, причем по 154 из них дело не возбуждалось или производство по делу было прекращено из-за отсутствия состава преступления. По 103 жалобам проводится следствие, а в связи с 12 жалобами были назначены уголовные наказания, которые в некоторых случаях сочетались с более или менее суровыми дисциплинарными взысканиями. В 1996 году на жандармерию было подано шесть жалоб, причем по трех из них дело не возбуждалось или было прекращено из-за отсутствия состава преступления, в одном случае обвиняемый был амнистирован, в другом случае – соответствующий сотрудник был оправдан, и одно дело рассматривалось в суде. И наконец, с 1 января 1997 года были возбуждены девять уголовных дел против сотрудников пенитенциарных учреждений. По некоторым из этих дел в настоящее время проводится предварительное следствие; в результате рассмотрения некоторых дел виновные были приговорены к лишению свободы и дисциплинарным взысканиям. Вместе с тем ни одного случая смерти содержащихся под стражей лиц в результате применения огнестрельного оружия сотрудниками правоприменительных органов или пенитенциарных учреждений зарегистрировано не было.

16. Г-н Добелль также сообщает о предпринимаемых правительством Франции усилиях в целях содействовать рассмотрению международными органами вопроса о деяниях, которые могут квалифицироваться как пытки. Он ссылается на активное участие Франции в деятельности рабочей группы по разработке факультативного протокола к Конвенции против пыток, направленного на создание превентивного контрольного механизма. Франция готова обеспечить возможность посещения членами Комитета всех мест содержания под стражей, но при условии их сочетания с посещениями, осуществляемыми Комитетом против пыток Совета Европы. Кроме того, в соответствии с протоколом № 11 к Европейской конвенции о защите прав человека, который вступит в силу 1 ноября 1998 года, любое физическое лицо, любая неправительственная организация или группа частных лиц сможет обращаться в Европейский суд по правам человека, тогда как согласно существующей системе для осуществления этого права необходимо, чтобы соответствующее государство-участник сделало заявление о согласии, срок действия которого периодически продлевается.

17. Кроме того, Франция продолжает принимать меры по пресечению таких актов за пределами своей территории (статьи 689 1 и 689 2 Уголовно-процессуального кодекса). Франция поддержала создание Советом безопасности международных уголовных трибуналов, в частности Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и Международного трибунала по Руанде. Она также поддержала учреждение постоянного международного уголовного суда и выражает удовлетворение по поводу открытия 17 июля 1998 года для подписания Конвенции об учреждении Международного уголовного суда.

18. В заключение г-н Добелль сообщает Комитету, что в 1998 году Франция внесет в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток взнос в размере 500 000 франков.

19. Французская делегация с готовностью ответит на любые вопросы членов Комитета, которые могли возникнуть в связи с представленной ею информацией.

20. Г-н КАМАРА (Докладчик по Франции) напоминает, что Конвенция вступила в силу для Франции 9 ноября 1987 года и что первоначальный доклад Комитету был представлен государством-участником в 1989 году, т.е. с годовым опозданием. Представляется, что эта первоначальная задержка сказалась на графике представления государством-участником докладов, поскольку настоящий доклад подлежал представлению в 1992 году. Тем не менее этот доклад соответствует руководящим принципам Комитета и является ясным и конкретным. Г-н Камара желает остановиться на вопросах, касающихся применения статей 1-9 Конвенции.

21. В отношении статьи 1 можно отметить, что во французском законодательстве не имеется собственного определения пытки по смыслу Конвенции, однако в циркуляре министерства юстиции от 14 мая 1993 года содержится прямая ссылка на статью 1 Конвенции (пункт 8 доклада). Г-н Камара спрашивает, какой правовой силой обладает этот циркуляр и обязаны ли его применять различные суды.

22. В пункте 2 доклада указывается, что правовая система Франции является монистической, и следовательно Конвенция имеет преимущественную силу перед национальными законами. Вместе с тем в соответствии со статьей 34 Конституции закон устанавливает правила, касающиеся определения преступлений и деликтов, а также налагаемых за них наказаний. Принимая во внимание принцип строгого толкования уголовного законодательства, не возникают ли проблемы в области применения Конвенции в связи с тем, что составные элементы преступления пытки конкретно не воспроизводятся? Применялись ли на практике статьи 222-1 и 222-3 нового Уголовного кодекса?

23. В отношении осуществления статьи 3 Конвенции и, в частности вопроса о высылке или принудительном возвращении, приходится констатировать, что, несмотря на наличие весьма конкретных законов и положений, практика французских властей в том, что касается ходатайств о предоставлении убежища, вызывает все более широкую критику со стороны правозащитных организаций. Так, отсутствие возможности обжалования, приостанавливающего исполнение судебного решения, трудности с регистрацией ходатайств о предоставлении убежища, суммарное судопроизводство и практика 23-ей исправительной палаты Парижского суда делают иллюзорными предусмотренные законом гарантии. Таким образом, можно с полным основанием считать, что в данном случае речь идет о препятствиях на пути осуществления статьи 3 Конвенции. В связи со статьей 35-квартет ордонанса № 45-2658 от 2 ноября 1945 года о порядке въезда и пребывания иностранных граждан во Франции г-н Камара спрашивает, соответствует ли действительности приведенная в одном из изданий Института по правам человека информация о том, что



судья, к которому доставляют подвергнутого административному задержанию иностранца, имеет только два выбора: продлить срок задержания на шесть дней или распорядиться об ограничении места жительства и свободы передвижения иностранца. Как ни странно, в этом ордонансе не предусматривается третьей возможности, которая могла бы заключаться в освобождении такого лица. Комитет хотел бы, чтобы французская делегация прокомментировала этот вопрос.

24. В отношении экстрадиции французское законодательство соответствует положениям Конвенции. Вместе с тем в документе, опубликованном Международной федерацией АКАТ (Действия христиан за отмену пыток), сообщается, что в 1996 и 1997 годах французские власти выслали в Испанию трех испанских басков после рассмотрения их дела Парижским административным трибуналом, который признал незаконной их выдачу испанской полиции. Что может в этой связи сообщить французская делегация?

25. И наконец, что касается статьей 5–7 Конвенции, то французское законодательство, несомненно, предусматривает привлечение к судебной ответственности лиц, виновных в применении пыток, однако статья 689 Уголовно-процессуального кодекса предусматривает привлечение к уголовной ответственности только исполнителей или соучастников преступлений, совершенных за пределами территории Франции. Поскольку положения Конвенции имеют обязательный характер, французским властям, возможно, следует рассмотреть вопрос о включении в законодательство четкого положения, предусматривающего привлечение в обязательном порядке к уголовной ответственности виновных в применении пыток лиц, не имеющих французского гражданства.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (Содокладчик по Франции), напомнив содержание статьи 10 Конвенции, спрашивает, является ли изучение международных норм в области прав человека составной частью программы профессиональной подготовки сотрудников полиции, жандармерии и военнослужащих. Он также хотел бы знать, действительно ли Высший совет по вопросам профессиональной этики, который будет создан в ближайшее время, заменит упомянутый в пункте 75 доклада Высший совет по проблемам профессиональной этики национальной полиции. В заключение он спрашивает, обеспечиваются ли студентам медицинских факультетов соответствующие навыки по выявлению у пациентов возможных признаков применения пыток. В связи с вопросом об осуществлении статьи 11 Конвенции он спрашивает, какой предусмотрен законом максимальный срок задержания лиц и разрешается ли содержание под стражей в одиночной камере.

27. В ходе своего выступления представитель французской делегации сообщил о намерении правительства предложить парламенту одобрить принцип, предусматривающий право на доступ к адвокату и на медицинское освидетельствование во время задержания. Можно ли из этого сделать вывод о том, что в настоящее время это право не предусмотрено? Обладают ли военнослужащие и жандармы такими же как сотрудники полиции полномочиями в отношении ареста лиц, и если обладают, то могут ли арестованные ими лица содержаться под стражей в одиночной камере?

28. В пункте 113 доклада указывается, что общая продолжительность содержания в зоне ожидания не может превышать 20 суток. В этой связи Председатель просит французскую делегацию пояснить, чем вызвано то, что, как сообщает организация "Международная амнистия", срок административного задержания иногда может достигать четырех лет.

29. В связи с вопросом о принудительном лечении в психиатрическом стационаре лиц, страдающих психическими расстройствами (пункты 127-139 доклада), Председатель спрашивает, могут ли такие лица подвергаться лечению электрошоком, которое по смыслу Конвенции относится к жестокому обращению.

30. В связи со статьей 12 Конвенции хотелось бы знать, каким образом Франции удается готовить статистические данные о зарегистрированных случаях жестокого обращения и применения пыток при отсутствии юридического определения пытки.

31. Как представляется, положения, упомянутые в пункте 157 доклада (статья 706-3 Уголовно-процессуального кодекса), противоречат положениям статей 13 и 14 Конвенции, поскольку упомянутые дополнительные средства правовой защиты обеспечиваются только гражданам Франции или гражданам государств - членов Европейского экономического сообщества.

32. В связи со статьей 15 Конвенции Председатель просит уточнить порядок принятия судами решения о приемлемости или неприемлемости показаний, полученных под давлением. И наконец, в докладе организации "Международная амнистия", датированном апрелем 1998 года, сообщается о случаях жестокого обращения и применения пыток, в связи с чем Председатель просит французскую делегацию представить разъяснения на этот счет.

33. Г-н СОРЕНСЕН благодарит французскую делегацию за качественный доклад и поддерживает вопросы, заданные докладчиком и содокладчиком. Со своей стороны, он просит дать некоторые разъяснения. Прежде всего, в связи с пунктом 36 доклада он просит представить дополнительную информацию о порядке препровождения к границе: кому поручается препровождение иностранца, какие меры принуждения при необходимости применяются для исполнения этой меры (наручники и т.д.), какая предусмотрена процедура после прибытия к границе и, в частности, каким образом информируются об этой мере власти страны назначения.

34. Весьма интересной представляется информация о медицинском освидетельствовании, содержащаяся в пункте 85. В конце этого пункта сообщается, что прокурор или сотрудник судебной полиции может назначить врача для освидетельствования задержанного, и соответствующее заключение врача приобщается к делу. Предполагая, что речь не идет о медицинском досье, г-н Соренсен спрашивает, составляется ли это заключение таким образом, чтобы не разглашать конфиденциальную информацию, касающуюся здоровья соответствующего лица, и передается ли ему или его адвокату копия заключения врача.

35. Инспекционные посещения и наблюдение за местами содержания под стражей представляются удовлетворительными. Было бы интересно знать, разрешается ли посещать тюрьмы представителям НПО, как это делается, в частности, в Соединенном Королевстве. Кроме того, в пункте 101 доклада указывается, что обеспечение содержащимся под стражей лицам диагностических и лечебно-профилактических услуг возложено на государственную службу стационарных лечебных учреждений; г-н Соренсен спрашивает в этой связи, сталкиваются ли органы здравоохранения во Франции с кадровыми проблемами, которые отмечались в других странах.

36. В отношении возмещения причиненного ущерба, упомянутого в пункте 157 доклада, г-н Соренсен считает необходимым обеспечивать возмещение "морального, материального ущерба и причиненного здоровью вреда". В связи с этим он говорит, что ему известно о существовании во Франции весьма эффективных центров по реабилитации жертв пыток, и спрашивает, поддерживают ли государственные власти их деятельность. И наконец, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла консенсусом решение о том, что 26 июня 1998 года будет объявлен Международным днем в поддержку жертв пыток. Намерено ли французское правительство отмечать это событие, принимая во внимание тот фактор, что жертвы пыток особо нуждаются в моральной поддержке?

37. Г-н ЖУПАНЧИЧ считает, что статья 15 Конвенции имеет решающее значение для борьбы против применения пыток. Содержащееся в ней "положение о неиспользовании", которое касается уголовного судопроизводства, применять гораздо проще в ходе рассмотрения дела судом присяжных, чем в случае отсутствия присяжных. Статьи 427 и 428 Уголовно-процессуального кодекса Франции, которые приводятся в пункте 164 доклада, подтверждают принцип римского права, согласно которому доказательства оцениваются по усмотрению судей. В пункте 165 уточняется, что, если какое-либо признание было получено под пыткой, это означает, что оно было получено в нарушение закона и судья не может его использовать: тем самым судье становится известно об этом факте, однако должен ли он полностью не принимать его во внимание, или же ему следует лишь воздерживаться от его использования для обоснования своего решения? Г-н Жупанчич, который считает это положение о неиспользовании таких заявлений наиболее эффективным средством борьбы против применения пыток, просит делегацию представить свои соображения на этот счет.

38. В пункте 8 доклада указывается, что во французском законодательстве не имеется собственного определения пытки, а затем в пункте 44 уточняется, что акты пыток были квалифицированы в качестве отдельного преступления статьей 221-1 нового Уголовного кодекса. Г-н Жупанчич напоминает, что содержащееся в Конвенции определение пытки является весьма полным и что Комитет, как правило, рекомендует просто включать его во внутреннее законодательство в целях обеспечения более полной ясности.

39. Упомянутое в пункте 86 право на встречу с адвокатом через 20 часов после задержания, предусмотренное в результате внесения поправок в Уголовно-процессуальный кодекс, которые, согласно сделанному в этой связи одним из депутатов заявлению, "сводятся к сохранению существующей системы", сокращая лишь на четыре часа срок задержания. Однако хорошо известно, что именно в период между арестом и первой встречей с адвокатом опасность жестокого обращения сотрудников полиции с задержанным лицом является наиболее высокой, и наиболее эффективным средством уменьшения такой опасности является сокращение срока, в течение которого данное лицо не имеет никаких контактов с внешним миром. Кроме того, в отношении условий задержания в пункте 80 доклада указывается, что согласно статье 77 Уголовно-процессуального кодекса производство ареста возможно в том случае, если имеются основания предполагать, что данное лицо совершило или пыталось совершить преступное деяние. В разных системах уголовного судопроизводства применяются различные критерии вероятности для определения того, возможно ли производство ареста. В англо-саксонской правовой системе используется понятие "возможного мотива", которое позволяет государству посягать на личную неприкосновенность подозреваемого лица, как только это лицо продемонстрировало, что оно, по крайней мере, возможно, нанесло ущерб интересам государства. Г-н Жупанчич спрашивает, что конкретно означают слова "основания полагать", что совершено преступное деяние.

40. Г-н ЯКОВЛЕВ с большим интересом ознакомился с представленным Францией содержательным докладом. Он просит разъяснить соответствующую компетенцию сотрудников полиции и жандармерии, которая является военной организацией, наделенной также полномочиями по поддержанию порядка. Имеются ли какие-либо нормативные положения, четко определяющие компетенцию сотрудников этих ведомств и предусматривающие возможности дублирования полномочий? Обеспечивается ли равная защита прав человека в случаях действий сотрудников полиции или жандармерии? На основе каких критериев определяется к компетенции какого из этих ведомств относится то или иное дело, каковы ограничения этой компетенции, имеют ли место случаи, в отношении которых трудно четко установить, к чьей компетенции они относятся, и каким образом они урегулируются, и наконец, каким образом регламентируется применение сотрудниками жандармерии огнестрельного оружия?

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию и предлагает ей ответить на заданные вопросы на следующем заседании.

42. Делегация Франции покидает места за столом Комитета.

Заседание прерывается в 12 час. 00 мин. и заседание возобновляется в 12 час. 20 мин.

Дополнительная информация, представленная правительством Мексики

43. Г-н ГОНСАЛЕС-ПОБЛЕТЕ (Докладчик по второму периодическому докладу Мексики) сообщает, что мексиканское правительство представило Комитету дополнительную информацию, из которой следует, что приведенные данные о жалобах, касающихся применения пыток, были получены от Мексиканской национальной комиссии по правам человека и существующих в каждом штате Федерации комиссий по правам человека, из-за чего весьма трудно установить общее количество поданных в стране жалоб. Комитет констатировал, что получены сообщения о весьма значительном количестве жалоб о применении пыток, что гораздо меньшее число жалоб были признаны Комиссией приемлемыми, лишь в немногих случаях виновные лица были заключены под стражу и еще реже они были осуждены. Ситуация представляется более ясной, учитывая недавно полученную информацию. Во всяком случае нет необходимости незамедлительно анализировать эти новые данные. Комитету следует ограничиться подтверждением получения этой информации, выразить удовлетворение в связи с быстрым представлением Мексикой этих данных и в ходе рассмотрения Комитетом третьего периодического доклада Мексики сопоставить их с данными, которые будут представлены в этом докладе.

44. Г-н СОРЕНСЕН (Содокладчик по второму периодическому докладу Мексики) согласен с замечаниями г-на Гонсалеса-Поблете и глубоко удовлетворен проявленным правительством Мексики стремлением к сотрудничеству.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает удовлетворение по поводу представления этой информации и предлагает направить за его подписью письмо правительству Мексики с выражением признательности за представленные обстоятельные ответы на заданные вопросы.

46. Предложение принимается.

**ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что г-н Жупанчич изъявил желание быть содокладчиком по Перу, а г-н Камара уже назначен Докладчиком. Он говорит, что при отсутствии возражений он будет считать, что Комитет согласен с этим предложением.

48. Предложение принимается.

Доклад о работе девятого совещания председателей органов, созданных в соответствии с международными договорами по правам человека

49. Г-н СОРЕНСЕН сообщает о работе девятого совещания председателей органов, созданных в соответствии с международными договорами по правам человека, которое состоялось в Женеве 25-27 февраля 1998 года и в котором он участвовал в качестве заместителя Председателя Комитета против пыток. Среди членов Комитета был распространен неизданный предварительный вариант доклада о работе этого совещания.

Функции Председателя-докладчика этого совещания исполнял Председатель Комитета по экономическим, социальным и культурным правам г-н Филипп Алстон. В ходе совещания председателей были проведены открытые и закрытые заседания. На открытых заседаниях присутствовали представители НПО и международных организаций. В работе одного из закрытых заседаний принимала участие Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон. Кроме того, на одном из совещаний председателей присутствовали представители государств-участников, что обеспечило его высокую эффективность.

50. В ходе заседаний были рассмотрены вопросы, относящиеся к различным областям деятельности договорных органов. Что касается вопроса о ратификации всеми государствами, то Конвенция против пыток ратифицирована наименьшим числом государств (104 государства-участника по сравнению с 192 государствами - участниками Конвенции о правах ребенка, которая ратифицирована наибольшим числом государств). Как представляется, государства-участники не проявляют особого стремления ратифицировать Конвенцию против пыток, вероятно, по той причине, что они не в полной мере понимают ее положения и опасаются утратить свободу действий; поэтому необходимо принять меры в целях поощрения ее ратификации. Вопрос об оговорках к договорам председатели обсудили весьма конкретно и профессионально. Что касается вопроса о графике представления докладов, то большинство участников высказались за более гибкий подход комитетов.

51. Весьма долго обсуждался вопрос о кадровых потребностях. Комитеты, которые проводят свои совещания в Женеве (т.е. все договорные органы, за исключением одного), сталкиваются в своей деятельности с серьезными трудностями. Действительно, число сотрудников, выделенных для работы в их секретариате, существенно не изменилось, тогда как количество докладов и сообщений значительно возросло. Кроме того, председатели рекомендовали назначить для обслуживания каждого комитета одного постоянного сотрудника и обеспечить, чтобы сообщения обрабатывались высококвалифицированными и компетентными в соответствующей области сотрудниками секретариата. Учитывая недостаточные ресурсы, выделяемые сектору прав человека (1,8% бюджета Организации Объединенных Наций), председатели решили разработать план действий в целях получения дополнительных финансовых средств. Кроме того, они уделили весьма существенное внимание проблеме государств, которые не представляют доклады. В настоящее время некоторые комитеты рассматривают положение в странах даже в случае отсутствия доклада, тогда как другие не применяют эту практику, заявляя об отсутствии правовой основы для такого рассмотрения. В связи с последним аргументом было отмечено, что ряд применяемых комитетами процедур конкретно не предусмотрены соответствующими договорами; кроме того, если какая-либо страна не представляет никаких докладов, то признание, что Комитет не имеет права принимать меры, означает согласие с тем, что государство-участник может в одностороннем порядке ставить под сомнение цели и принципы соответствующего договора. Рассмотрев этот вопрос, председатели пришли к выводу, что, если какое-либо государство не представляет

докладов, комитеты должны быть готовы к рассмотрению положения в этом государстве на основе информации, представленной этим государством другим международным органам, принимая при этом во внимание любую другую соответствующую информацию. Г-н Соренсен считает, что Комитету против пыток следует вновь обсудить свою позицию по этому вопросу.

52. В связи с вопросом о малых странах председатели отметили, что 29 государств с населением менее 1 млн. человек не ратифицировали ни один из двух пактов и что государства, ратифицировавшие конвенции, нередко представляют свои доклады со значительным опозданием. Председатели поручили секретариату изучить проблему малых государств, определив критерии для отнесения стран к этой категории и возможные пути оказания им помощи. Кроме того, в связи с вопросом о периодических докладах председатели подчеркнули преимущества более конкретных докладов, в которых основное внимание уделяется мерам по реализации замечаний и рекомендаций, сформулированных после рассмотрения предыдущего доклада, и новым мерам, принятым после представления предыдущего доклада. Комитету против пыток, возможно, следует пересмотреть свои руководящие принципы относительно подготовки периодических докладов. Кроме того, председатели вновь заявили о том, насколько важную роль играет качество заключительных замечаний. В этой связи они рекомендовали секретариату подготавливать для каждого комитета тщательный анализ вопросов, затронутых в ходе диалога с делегацией, и полученных или неполученных ответов. Г-н Соренсен отмечает, что в настоящее время в Комитете против пыток проекты заключительных замечаний готовятся докладчиками и содокладчиками при помощи секретариата, а не наоборот. Комитету, очевидно, следовало бы иметь секретариат в более широком составе.

53. Что касается замечаний общего порядка, то некоторые комитеты начали составлять совместные общие замечания; эта практика поощрялась в том случае, если она была уместной. В отношении вопроса о профессиональной подготовке по правам человека председатели отметили, что такую подготовку следовало бы организовывать не только для сотрудников национальных органов, но и для сотрудников Организации Объединенных Наций на местах. В связи с вопросом о независимости экспертов председатели с удовлетворением восприняли руководящие принципы Комитета по правам человека, касающиеся работы его членов. Содержание этих руководящих принципов в целом соответствует позиции Комитета против пыток. По вопросу о гонорарах председатели вновь выразили сожаление по поводу существующих различий между комитетами. В связи с 50-й годовщиной Всеобщей декларации прав человека председатели решили подготовить заявление о нынешней и будущей роли органов, созданных в соответствии с международными договорами по правам человека, и распространить его в начале пятьдесят четвертой сессии Комиссии по правам человека. В заключение г-н Соренсен говорит, что девятое совещание председателей было весьма плодотворным и позволило подробно обсудить важные вопросы, с которыми сталкиваются все комитеты.

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит г-на Соренсена за его сообщение и предлагает членам Комитета задать ему вопросы или высказать свои соображения.

55. Г-н КАМАРА спрашивает, какие последующие меры приняты в связи с докладом о работе девятого совещания, экземпляр которого был распространен среди членов Комитета.

56. Г-н СОРЕНСЕН говорит, что этот документ, который отражает мнения и пожелания председателей договорных органов, передан Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека и его канцелярии. Кроме того, Председатель-докладчик г-н Алстон представил отчет о работе девятого совещания участникам Комиссии по правам человека. Наконец, цель представленного доклада заключается в информировании членов различных комитетов о позициях и практике других комитетов и в поощрении повышения эффективности и совершенствования их деятельности.

57. Г-н ГОНСАЛЕС-ПОБЛЕТЕ выражает удовлетворение по поводу того, что Комитет уделяет время рассмотрению доклада о работе девятого совещания председателей договорных органов, который является весьма содержательным. Некоторые предложения следует поддержать, например использование комитетами докладов государства, представленных им в другие комитеты. Комитет против пыток может воспользоваться докладами, представляемыми государствами в Комитет по правам человека, поскольку Международный пакт о гражданских и политических правах предусматривает общее запрещение пыток.

58. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ предлагает Комитету подробно обсудить различные вопросы, затронутые в докладе о работе девятого совещания несколько позднее в ходе нынешней сессии, после того как члены Комитета смогут внимательно ознакомиться с содержанием этого доклада.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отвечает, что Комитет продолжит рассмотрение этого доклада и обсуждение затронутых в нем вопросов и соответственно практики самого Комитета на одном из следующих заседаний, возможно, в течение третьей недели нынешней сессии.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.